

Conseil permanent de l'UIHJ à Paris : la pluridisciplinarité des huissiers de justice

Au cours du Conseil permanent de l'UIHJ qui s'est tenu à Paris les 22 au 24 novembre 2006, le bureau de l'UIHJ a mis en place les premiers éléments du grand projet de pluridisciplinarité pour la profession d'huissier de justice.

10 axes principaux

42 délégations venant du monde entier se sont retrouvées à Paris pendant trois jours pour le traditionnel conseil permanent de l'UIHJ qui est, rappelons-le, l'autorité la plus importante après le congrès international.

Après le discours de bienvenue de Paul Rochard, président de la Chambre nationale des huissiers de justice de France qui accueillait les délégations dans le grand amphithéâtre parisien de la Chambre nationale, le président Isnard a rendu un hommage appuyé à deux figures de la profession récemment disparues : Shiyumhlaba Dlamini (Swaziland), président de l'Association des Sheriffs du Swaziland, et Alan Crowe (USA), ancien président de la NAPPS. Puis Jacques Isnard est revenu sur le congrès international de Washington en remerciant une nouvelle fois Sue Collins pour son investissement ainsi que l'ensemble des participants. Le président a rappelé que, suite aux travaux de Washington, il a été décidé d'articuler les actions à venir autour de 10 axes principaux :

1. Maintenir l'effort en vue de parfaire le succès du programme lancé depuis plus de trois ans sur le fondement du triptyque « signification, exécution et recouvrement ».
2. Engager le processus visant à mettre en œuvre le projet de pluridisciplinarité.
3. Densifier les relations avec les grandes organisations juridiques ou judiciaires, plus particulièrement aux Etats Unis.
4. Poursuivre l'extension de l'UIHJ (Amérique du Sud, Asie, continent austral).
5. Renforcer la position de l'UIHJ auprès des chambres nationales et autres partenaires, en poursuivant la politique d'appui dans les secteurs qui s'ouvrent à son expertise.
6. Poursuivre les efforts en faveur de la formation et du développement scientifique en organisant colloques, séminaires, conférences, y compris la publication des travaux, domaine où l'expérience de l'UIHJ est indiscutable.
7. Développer la communication en améliorant la communication interne notamment au niveau du site Internet mais aussi en renouvelant les plaquettes publicitaires et en diffusant plus amplement auprès des autorités le magazine de l'UIHJ.
8. Dynamiser le comité de l'UIHJ.
9. Améliorer l'organisation administrative de l'UIHJ eu égard aux moyens financiers et en considérant la situation actuelle où la plupart des tâches sont accomplies bénévolement, excepté le secrétariat.



Une partie des délégations – A part of the delegations



Jacques Isnard, président de l'UIHJ – President of the UIHJ

10. Continuer à se positionner sur les marchés et les appels d'offres présentés par l'Union européenne voire, par démarches interposées, avec la Banque mondiale.

Une quarantaine de manifestations

Le président Isnard a ensuite rappelé que l'UIHJ a organisé ou participé à une quarantaine de manifestations dans le monde au cours de l'année 2006. Un compte rendu de certaines d'entre elles a été ensuite été fait par les participants :

- la 3e session UIHJ Euromed à Athènes (Grèce) par Mourad Skander, membre du bureau de l'UIHJ ;
- le séminaire de Riga (Lettonie), par Roger Dujardin, vice-président de l'UIHJ ;
- le colloque de Mendoza (Argentine), par Dominique Aribaut-Abadie, membre de la délégation française de l'UIHJ ;
- la cérémonie de création de l'Ecole nationale de procédure de Tunis (Tunisie), par le président de la Chambre nationale des huissiers de justice de Tunisie ;
- le 5e anniversaire de la Chambre nationale des huissiers de justice de la République tchèque, par son président, Juraj Podkonicky ;
- les séminaires scandinaves, par Nicola Hessel ;
- ou encore l'extraordinaire séminaire de Dakar (Sénégal), pour célébrer le 10e anniversaire de l'appel de Dakar, par Yacine Sene, laquelle a ensuite reçue des mains de Michal Redelbach, membre de la délégation polonaise, un magnifique cadeau au nom des Polonais pour la remercier de son accueil si chaleureux et pour l'ensemble de ses actions fondatrices.



Yacine Sené, vice-présidente de l'UIHJ – Vice-President of the UIHJ



Robert Bonou, président de la Chambre nationale des huissiers de justice du Bénin – President of the National Chamber of Judicial Officers of Benin



Juraj Podkonický, président de la Chambre nationale des huissiers de justice de République tchèque – President of the National Chamber of Judicial Officers of the Czech Republic

Des avancées importantes en Allemagne et une régression en Autriche

Concernant les relations avec les organisations internationales, André Mathieu a dressé un compte rendu de la 59^e conférence annuelle des ONG des Nations unies. Pour la Conférence de La Haye de droit international privé et l'Ohada, le président Isnard a rappelé l'excellence des relations entre ces deux organisations et l'UIHJ. Mathieu Chardon, 1^{er} secrétaire de l'UIHJ, a fait état des réunions du Réseau judiciaire européen (RJE) qui se sont déroulées pendant le premier semestre 2006 à Bruxelles. Il a expliqué que la Commission européenne souhaitait collaborer plus étroitement avec les professions judiciaires et les intégrer au RJE.

Juraj Podkonický a relaté la conférence d'information sur le thème de la communication proposée aux délégations le 22 novembre dirigée par Francis Guépin, membre du bureau de l'UIHJ, et animée par Rose-Marie Bruno, membre de la délégation française, Françoise Andrieux, huissier de justice (France), Jan Zdrázkil (République tchèque) et lui-même. Les modifications du site Internet (mise en place d'une bibliographie mondiale sur la profession et les procédures civiles d'exécution, annuaire des membres du Club de l'UIHJ, accès aux informations sur les pays au moyen de cartes géographiques) ont été présentées par Mathieu Chardon. Le président Isnard a salué le travail accompli par Mathieu Chardon, Marc Schmitz et Jos Uitdehaag, les trois questeurs du Comité de l'UIHJ, notamment pour la qualité du magazine de l'UIHJ.

Puis Hans Eckhart Gallo, président de l'Association des Gerichtsvollzieher allemands, a informé l'assemblée des avancées importantes pour la mise en place de la profession d'huissier de justice libéral en Allemagne. Après ces bonnes nouvelles, Marc Schmitz a dressé un tableau beaucoup plus négatif de la situation en Autriche où les problèmes ne font qu'empirer, l'association des Gerichtsvollzieher autrichiens étant désormais quasiment fantomatique...

Des pays en mouvement

En revanche, la situation est qualifiée de très positive en Bulgarie, selon Georgi Dichev, président de la Chambre nationale des huissiers de justice bulgares. Les huissiers de justice de ce pays ont commencé avec succès depuis quelques

mois leurs activités à titre libéral. La Chambre nationale vient d'ailleurs de faire paraître le premier numéro du magazine professionnel de la profession. Pour Chypre, Kostas Hagiokosteas a rappelé que l'Association chypriote des huissiers de justice dont il est le président a été créée il y a tout juste un an et demi. Il a remercié les confrères grecs pour leur aide et soutien constant, ainsi que l'UIHJ.

La Maroc, a indiqué Abdelaziz Fouganni, président de la l'ordre national des huissiers de justice, a désormais un nouveau statut pour les huissiers de justice. Ce statut a notamment créé des structures au niveau des régions. « Ce changement de statut est le résultat de dix années de travail et je voudrais vous féliciter pour cet accomplissement majeur pour votre pays » a souligné le président Isnard.

Le président de l'Union des huissiers de justice de l'île Maurice, dont s'était la première visite depuis de nombreuses années, a fait une présentation du système judiciaire en vigueur à l'île Maurice et de ses quarante huissiers de justice fonctionnaires.

Concernant le Comité de l'UIHJ, Adrian Stoïca, membre du bureau, et Mathieu Chardon ont dévoilé les nouveaux aspects du fonctionnement du Comité, basé sur une structure pyramidale qui permettra un travail plus efficace et plus direct. Mathieu Chardon a ensuite présenté le rapport du Comité au nom des trois questeurs. Le plan d'action pour 2007 se focalise principalement sur le traitement du questionnaire général sur la profession et sur la pluridisciplinarité. A titre secondaire, un site extranet pour les membres de l'UIHJ ainsi qu'une Newsletter pour les membres du Club seront créés au cours du premier semestre 2007.

Cinq ateliers sur la pluridisciplinarité

Bernard Menuet, secrétaire du bureau, a ensuite fait un rapport très complet des travaux qui ont été réalisés le 22 novembre par les représentants des délégations assistés de membres du bureau sur la pluridisciplinarité. 5 ateliers avaient été constitués :

- l'accès aux informations et assistance aux huissiers de justice ;
- l'optimisation de la signification des actes ;

- la recherche de la preuve ;
- les ventes aux enchères ;
- les activités de conseil.

Ce mode opératoire, qui constituait une première pour l'UIHJ, s'est révélé être d'une très grande efficacité. Il a ainsi permis d'obtenir des renseignements très précis sur les pratiques en vigueur dans les pays et de dresser un premier bilan de la situation sur la diversité des activités des huissiers de justice au niveau mondial. A ce sujet, Jacques Isnard a rappelé que le but recherché par l'UIHJ était double :

- permettre à chaque chambre nationale d'assurer le relais sur le plan national ;
- exercer une zone d'influence au niveau international, les organisations internationales ayant manifesté leur souhait de coopérer avec les professions judiciaires pour une harmonisation du droit et des procédures.

Michal Redelbach, membre de la délégation polonaise a fait état des difficultés rencontrées en Pologne par la profession. Des réformes sont actuellement en cours en Pologne. Elles visent à limiter le rôle de l'exécution judiciaire et à modifier le statut des huissiers de justice pour permettre, entre autre, d'augmenter le nombre de façon considérable. Cela mettrait en péril la profession. Jacques Isnard a assuré le représentant polonais du soutien inconditionnel de l'UIHJ pour aider les confrères polonais à surmonter leurs difficultés.

Robert Bonou, président de la Chambre nationale des huissiers de justice du Bénin, a annoncé son prochain départ en retraite tout en précisant qu'il avait été nommé huissier de justice honoraire. M. Bonou a dressé un tableau exhaustif des activités professionnelles au Bénin. Il a évoqué les nouveaux statuts qui permettent aux huissiers de justice béninois d'exercer leur profession au sein de sociétés civiles professionnelles, l'augmentation sensible du tarif des actes, ou encore la consécration d'activités telles que le recouvrement de créances.

En Hongrie, Zoltan Levante, membre de la délégation hongroise, a remercié l'UIHJ de la possibilité offerte aux pays de pouvoir échanger expériences professionnelles et culture. Il a ainsi indiqué l'idée d'un programme d'échanges entre la Hongrie et les pays africains membres de l'UIHJ.

Eftimios Pretekes, président de la Chambre nationale des huissiers de justice de Grèce, a poursuivi en proposant de continuer à promouvoir le dialogue entre huissiers de justice. « C'est exactement ce qui nous encourage, nous les huissiers de justice grecs, de nous battre contre des anachronismes, contre un système désuet, contre des phobies en face des innovations, pour revendiquer des changements institutionnels dans notre code et les organiser pour mieux servir le citoyen et en même temps pour revendiquer de meilleurs tarifs » a-t-il dit.

Des actions humanitaires pour l'UIHJ

Concernant les actions humanitaires de l'UIHJ, Mamadou Cissé, président de la Chambre nationale des huissiers de justice du Niger, a suggéré une aide de l'UIHJ à son pays sous la forme de la création d'un hôpital pour enfants malnutris, suite aux graves problèmes de sécheresse de ces dernières années et qui ont engendré une famine. « Au travers de cette action, l'UIHJ sera bien connue au Niger » a promis M. Cissé.

Les réseaux judiciaires régionaux ont ensuite été abordés par Roger Dujardin et Adrian Stoica sous l'angle notamment de la création des différentes branches de l'UIHJ : Euromed, Eurodanube et Euronord. « Je crois que ça ne peut être que profitable à l'Union internationale sous une seule réserve, c'est que toutes ces initiatives restent de toute façon sous l'autorité de l'Union internationale » a précisé Jacques Isnard.

Concernant le projet panafricain Cadat, Johan Fourie a présenté le rapport préparé par Robbie Shilz. Ce rapport était essentiellement axé sur la visite de l'UIHJ au Lesotho, au Swaziland et au Zimbabwe en février 2006. Le président de l'UIHJ a annoncé qu'une conférence panafricaine se tiendrait à Pretoria (Afrique du Sud) en mars 2007 pour discuter de l'organisation de la profession sur la base d'un statut avec des standards communs.

La Norvège, nouveau membre de l'UIHJ

Le conseil permanent de printemps 2008 devrait se tenir normalement à Tallinn (Estonie), sous réserves de la réponse prochaine de la Chambre nationale des huissiers de justice d'Estonie.

*Le président de l'Union des huissiers de justice d'Ile Maurice
— The President of the Union of the Judicial Officers of
Mauritius*



*Abdelaziz Fouganni, président de la Chambre nationale des
huissiers de justice du Maroc — President of the National
Chamber of Judicial Officers of Morocco*



*Mourad Skander — member du bureau de l'UIHJ — Member
of the board of the UIHJ*



Les dates pour le congrès international de l'UIHJ à Marseille (France) ont été communiquées : du 7 au 11 septembre 2009.

Puis la Norvège a été admise comme nouveau membre de l'UIHJ, sous les applaudissements chaleureux de l'assemblée. « *Je tenais à vous féliciter et à vous dire combien nous étions heureux de vous accueillir et combien nous étions aussi heureux de constater que la quasi-totalité des pays de la zone scandinave de l'Europe était devenue membre de l'Union internationale* » a indiqué le président Isnard.

C'est sur cette excellente nouvelle que s'est achevé ce conseil permanent particulièrement riche et une nouvelle fois fédérateur. Il a été demandé aux participants de rester dans la salle pour assister à la célébration de jumelage entre la Chambre nationale des huissiers de justice du Québec, représentée par son président Guy Aidans, et la chambre régionale des huissiers de justice de la cour d'appel de Potiers (France), représentée par son président Guy Bricard.

Le soir, pendant le dîner généreusement offert par la Chambre nationale des huissiers de justice de France dans un magnifique hôtel parisien, chacun a pu partager un moment de détente et de confraternité. Ce fut également l'occasion pour le président Isnard, assisté pour l'occasion de Francis Aribaut, ancien président de l'UIHJ, de remercier deux éminents confrères qui ont œuvré pendant de nombreuses années au sein de l'UIHJ pour la promotion de la profession d'huissier de justice dans leurs pays et dans le monde : Marcel Briens (Belgique) et Arpad Dienes (Hongrie). Qu'ils en soient une nouvelle fois ici solennellement remerciés au nom de l'UIHJ.

The Permanent Council of UIHJ in Paris: The Multi-Disciplinary Judicial Officers

At the Permanent Council of the UIHJ, which was held in Paris from 22nd to 24th of November 2006, the board of the UIHJ set up the first elements of the vast project of "Multi-Disciplinary Occupation of Judicial Officers".

10 Main Axes

42 delegations from throughout the world gathered in Paris for the traditional permanent council of the UIHJ, which is, to be reminded, the highest authority after the international congress.

Paul Rochard, President of the National Chamber of the Judicial Officers of France, greeted the delegations in the large Parisian amphitheatre of the National Chamber. President Isnard welcomed the delegates and paid a respected homage to two recently deceased figures of the profession: Shiyumhlaba Dlamini (Swaziland), President of the Association of the Sheriffs of Swaziland, and Alan Crowe (the USA), former Administrator of NAPPS. Then President Jacques Isnard reconsidered the international congress of Washington



Marcel Briens (Belgique – Belgium) & Arpad Dienes (Hongrie – Hungary)

Pendant la présentation sur la communication – During the presentation on communication



Paul Rochard, président de la Chambre nationale des huissiers de justice de France – President of the French National Chamber of Judicial Officers



by thanking once again Sue Collins for her investment as well as all the participants. The president pointed out that, following the Congress; it was decided to articulate the next actions around 10 principal axes:

1. To maintain the effort in order to consolidate the success of the program launched more than three years ago on the basis of the triptych "service of documents, enforcement and debt collecting".
2. To start the process aiming at implementing the multidisciplinary project.
3. To increase the relations with the main legal international organisations, more particularly in the United States.
4. To continue the extension of the UIHJ (South America, Asia, southern continent).
5. To reinforce the position of the UIHJ near the national Chambers and other partners, by continuing the policy of support in the sectors opened to its expertise.
6. To continue the efforts in favour of training and the academic development by organising conferences, seminars, meetings, including the publication of work, in which domain the experience of the UIHJ is indisputable
7. To develop the communication by improving the internal communication in particular on the UIHJ website, but also by renewing the advertising leaflets and by a larger diffusion of the Magazine near the authorities.
8. To stimulate the committee of the UIHJ.
9. To improve the administrative organisation of the UIHJ in accordance with the financial situation and in consideration of the current situation where the majority of the tasks are voluntarily accomplished, except the secretariat.
10. To continue to participate to international tenders presented by the European Union or even by the World Bank.

Forty Events

President Isnard then pointed out that the UIHJ organised or took part in forty events around the world during the year 2006. The participants then made a report of some of them:

- 3rd session of UIHJ Euromed in Athens (Greece) by Mourad Skander, member of the board of the UIHJ;
- The seminar in Riga (Latvia), by Roger Dujardin, Vice-President of the UIHJ;
- The conference of Mendoza (Argentina), by Dominique Aribaut-Abadie, member of the French delegation of the UIHJ;
- Ceremony of the creation of the National School of procedure of Tunis (Tunisia), by the President of the National Chamber of the Judicial Officers of Tunisia;
- The 5th birthday of the National Chamber of the Judicial Officers of the Czech Republic, by its President, Juraj Podkonicky;
- Scandinavian seminars, by Nicola Hesslén;
- The extraordinary seminar in Dakar (Senegal), to celebrate the 10th birthday of the call of Dakar, by Yacine Sene, who then received from the hands of Michal Redelbach, member of the Polish delegation, a splendid gift in the name of the Poles to thank her for her cordial reception and for the whole of her founding actions.

Important Perspectives in Germany and Regression in Austria

Concerning the relations with the international organisations - André Mathieu drew up a report of the 59th annual conference of NGO of the United Nations. As regards to the Hague Conference on Private International Law and Ohada - President Isnard recalled the excellence of the relations between these two organisations and the UIHJ. Mathieu Chardon, 1st secretary of the UIHJ, gave a report on the meetings of the European Judicial Network legal (EJN), which were held during the first half of 2006 in Brussels. He explained why the European Commission wished to collaborate more narrowly with the legal professions and to integrate them into the EJN.

Juraj Podkonicki gave a report of the conference on the topic of communication proposed to the delegations on November 22nd. This section was chaired by Francis Guépin, member of the board of the UIHJ, and animated by Rose-Marie Bruno, member of the French delegation, Françoise Andrieux, Judicial Officer (France), Jan Zdravilek (Republic Czech) and himself. The modifications of the website mainly the creation of a world bibliography on the profession and the civil enforcement procedures section, directory of the members of the Club of the UIHJ, access to information on the countries by means of geographical maps, were presented by Mathieu Chardon. President Isnard complimented the work achieved by Mathieu Chardon, Marc Schmitz and Jos Uitdehaag, the three questors of the Committee of the UIHJ, in particular for the quality of the magazine of the UIHJ.

Then, Hans Eckhart Gallo, President of the Association of the German



Une partie des délégations – A part of the delegations

Gerichtsvollzieher, informed the assembly of the important perspectives for the installation of the occupation of liberal judicial officers in Germany. After this good news, Marc Schmitz drew a much more negative picture of the situation in Austria where the problems do nothing but worsen, with the virtually disappearance of the association of the Austrians Gerichtsvollzieher

Moving Countries

On the other hand, the situation is described as very positive in Bulgaria. According to Georgi Dichev, President of the National Chamber of the Bulgarian Judicial Officers - The judicial officers of this country have successfully started their activities on a liberal basis, and the National Chamber has just published the first issue of the professional magazine of the profession.



Yacine Sene, Michal Redelbach (Pologne - Poland)



Bernard Menut, secrétaire du bureau de l'UIHJ – Secretary of the board of the UIHJ



Mamadou Cissé, président de la Chambre nationale des huissiers de justice du Niger – President of the National Chamber of the Judicial Officers of Niger

For Cyprus, Kostas Hagiokostas recalled that the Cypriote Association of the Judicial Officers, of which he is the President, was created just a year and half ago. He thanked the Greek fellow-members for their assistance and constant support, as well as the UIHJ.

Morocco indicated Abdelaziz Fouganni, President of the National Order of the Judicial Officers, has from now on a new statute for the judicial officers. This statute in particular created new structures on regional levels. *“This change of statute is the result of ten years of work and I would like to congratulate you for this major achievement for your country”* underlined President Isnard.

The President of the Union of the Judicial Officers of Mauritius, of which it was the first visit since many years, made a presentation of the legal system into force in Mauritius and his forty civil servant judicial officers.

Concerning the Committee of the UIHJ, Adrian Stoica, member of the board, and Mathieu Chardon revealed the new aspects of the organisation of the Committee. The Committee will now be based on a pyramidal structure, which will allow a more effective and more direct work. Mathieu Chardon then presented the report of the Committee in the name of the three questors. The action plan for 2007 is mainly focused on the treatment of the “General Questionnaire on the Profession and the Multidisciplinary Judicial Officer”. On a secondary basis, an extranet website for the members of the UIHJ, as well as a newsletter for the members of the Club will be created during the first half of 2007.

Five Workshops on Multi-Disciplinary Occupations

Bernard Menut, Secretary of the Board, then submitted a very complete report of the work, which was completed on November 22nd by the representatives of the delegations, assisted by members of the board on multidisciplinary occupations. 5 workshops had been made up:

- The access to information and assistance to the judicial officers;
- The optimisation of the service of documents;
- The research of evidence;
- Auction sales;
- Councillor activities.

This procedure, which constituted a first for the UIHJ, proved to be very efficient. It thus made it possible to obtain very precise information on the practises in force in various countries and to draw up a first assessment of the situation on the diversity of the activities of the judicial officers on a world level. On this subject, Jacques Isnard pointed out that the aim of the UIHJ:

- To allow each national chamber to ensure the relay on the national level
- To exert a zone of influence at the international level - the international organisations having expressed their wish to cooperate with the legal professions for a harmonization of laws and procedures.

Michal Redelbach, member of the Polish delegation, gave a report on the difficulties encountered in Poland by the profession. Reforms are currently in hand in Poland. They aim at limiting the role of the legal execution and at amending the law on judicial officers to make it possible, amongst other things, to increase their number in a considerable way, which would put the profession in danger. Jacques Isnard assured the Polish representative of the unconditional support of the UIHJ to help the Polish fellow-members to overcome their difficulties.

Robert Bonou, President of the National Chamber of the Judicial Officers of Benin, announced his retirement while specifying that he had been appointed as Honorary Judicial Officer. Mr. Bonou drew an exhaustive picture of the occupations of judicial officers in Benin. He evoked the new statutes, which allow for the Beninese judicial officers to work within professional civil companies, the appreciable increase in the tariff, and the writing in the law of activities such as the covering of credits.

In Hungary, Zoltan Levante, member of the Hungarian delegation, thanked the UIHJ for the possibility offered to the countries to be able to exchange professional experiences and culture. He thus indicated the idea of a program of exchanges between Hungary and the African countries members of the UIHJ. Eftimios Pretekes, President of the National Chamber of the Judicial Officers of Greece, proposing to continue to promote the dialogue between judicial officers. *“It is exactly what encourages us, Greek judicial officers, to fight against anachronisms, an obsolete system, phobias against innovations, to assert institutional changes in our code and to organise them for better service of the citizen’s and at the same time to assert better tariffs”* he said.



Hans Eckhard Gallo, président de l'Association des Gerichtsvollzieher d'Allemagne – President of the Association of the German Gerichtsvollzieher



Marc Schmitz, membre du Comité de l'UIHJ – Member of the Committee of the UIHJ



Jonny Nauste, représentant la délégation norvégienne – Representative of the Norwegian delegation

Humanitarian actions for the UIHJ

Concerning the humanitarian actions of the UIHJ - Mamadou Cissé, President of the National Chamber of the Judicial Officers of Niger, suggested the UIHJ help his country in the form of the creation of a hospital for children suffering from malnutrition. The serious problem of dryness of these last years has generated a famine. *"Through this action, the UIHJ will be well-known in Niger"*, promised Mr. Cissé.

The regional judicial networks were then approached by Roger Dujardin and Adrian Stoica, in particular, under the angle of the creation of the various branches of the UIHJ: Euromed, Eurodanube and Euronord. *"I believe that that can be only advantageous to the international Union under only one reserve, it is that all these initiatives remain in any event under the authority of the international Union"* specified Jacques Isnard.

Concerning the Cadat Pan-African project - Johan Fourie presented the report prepared by Robbie Shilz. This report was primarily centred on the visit of the UIHJ in Lesotho, Swaziland and Zimbabwe in February 2006. The President of the UIHJ announced that a Pan-African conference would take place in Pretoria (South Africa) in March 2007 to discuss the organisation the profession on the basis of a statute with common standards.

Norway, New Member of the UIHJ

Tallinn (Estonia), invited the UIHJ Permanent Council to be held there in the spring of 2008, under reserves of the response of the National Chamber of the Judicial officers of Estonia.

The dates for the international congress of the UIHJ in Marseilles (France) were communicated. It will be held from the 7th to September 11th, 2009.

Then Norway was allowed as a new member of the UIHJ, under the cordial applause of the assembly. *"I made a point of congratulating you and to say to you how much we were happy to accommodate you and how much we were as happy to note that nearly all of the countries of the Scandinavian zone of Europe had become member of the international Union"* indicated President Isnard.

It is on this excellent news that this particularly rich - and once more federative – Permanent Council session was ended. It was requested from the participants to remain in the room to attend the twinning celebration between the national Chamber of the Judicial Officers of Quebec, represented by its President Guy Aidans, and the Regional Chamber of the Judicial Officers of the Court of Appeal of Poitiers (France), represented by its President Guy Bricard.

In the evening, during the dinner generously offered by the National Chamber of the Judicial Officers of France in a splendid Parisian hotel, each attendee could share a moment of relaxation and confraternity. It was also the occasion for President Isnard, assisted for the occasion by Francis Aribaut, former President of the UIHJ, to thank two eminent fellow-members who have worked during many years within the UIHJ for the promotion of the occupation of judicial officers in their countries, and in the world: Marcel Briers (Belgium) and Arpad Dienes (Hungary). May they be solemnly thanked once again here in the name of the UIHJ.



Guy Bricard et Guy Aidans, pendant la signature de la charte entre la France et le Québec – During the signature of the charter between France and Quebec